

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 95 — 48

**24 NOVEMBRE 1994. — Ordonnance portant approbation des actes internationaux suivants :**

- a) Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Roumanie, d'autre part, et Annexes I, IIa, b, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, b, XIIa, b, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII et XIX, Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7, et Acte final, faits à Bruxelles le 1er février 1993;
- b) Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Bulgarie, d'autre part, et Annexes I, IIa, IIb, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, b, XIIa, b, XIIIa, b, XIVa, b, XVa, XVb, XVc, XVd et XVI, Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, et Acte final, faits à Bruxelles le 8 mars 1993;
- c) Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République tchèque, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, XIIb, XII, XIII, XIV, XV, XVIa, XVIb, XVIc et XVII, Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, et Acte final, faits à Bruxelles le 4 octobre 1993;
- d) Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, XIIb, XII, XIII, XIV, XV, XVIa, XVIb, XVIc et XVII, Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, et Acte final, faits à Bruxelles le 4 octobre 1993 (1).

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons de qui suit :

**Article unique.** Les Actes internationaux suivants sortiront, en ce qui concerne la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet :

— Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Roumanie, d'autre part, et Annexes I, IIa, b, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, b, XIIa, b, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII et XIX, Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, et Acte final, faits à Bruxelles le 1er février 1993.

— Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Bulgarie, d'autre part, et Annexes I, IIa, IIb, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, b, XIIa, b, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII et XIX, Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, et Acte final, faits à Bruxelles le 8 mars 1993;

— Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République tchèque, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, XIIb, XII, XIII, XIV, XV, XVIa, XVIb, XVIc et XVII, Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, et Acte final, faits à Bruxelles le 4 octobre 1993.

— Accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République slovaque, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII,

**GEMEENSCHAPPENLIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 95 — 48

**24 NOVEMBER 1994. — Ordonnantie houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :**

- a) Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, en Bijlagen I, IIa, b, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, b, XIIa, b, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII en XIX, Protocollen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, en Slotakte, gedaan te Brussel op 1 februari 1993;
- b) Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, en Bijlagen I, IIa, IIb, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, b, XIIa, b, XIIIa, b, XIVa, b, XVa, XVb, XVc, XVd en XVI, Protocollen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8, en Slotakte, gedaan te Brussel op 8 maart 1993;
- c) Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, XIIb, XII, XIII, XIV, XV, XVIa, XVIb, XVIc en XVII, Protocollen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8, en Slotakte, gedaan te Brussel op 4 oktober 1993;
- d) Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Slovaakse Republiek, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, XIIb, XII, XIII, XIV, XV, XVIa, XVIb, XVIc en XVII, Protocollen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8, en Slotakte, gedaan te Brussel op 4 oktober 1993 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekraftigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** De volgende internationale Akten zullen, wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreft, volkomen uitwerking hebben :

— Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, en Bijlagen I, IIa, b, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, b, XIIa, b, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII en XIX, Protocollen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, en Slotakte, gedaan te Brussel op 1 februari 1993.

— Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, en Bijlagen I, IIa, IIb, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, b, XIIa, b, XIIIa, b, XIVa, b, XVa, XVb, XVc, XVd en XVI, Protocollen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8, en Slotakte, gedaan te Brussel op 8 maart 1993.

— Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, XIIb, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII en XVII, Protocollen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8, en Slotakte, gedaan te Brussel op 4 oktober 1993.

— Europa-Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Slovaakse Republiek, anderzijds, en Bijlagen I, II,

(1) Session ordinaire 1994-1995 :

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, B-68/1.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 18 novembre 1994.

(1) Gewone zitting 1994-1995 :

Dokumenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, B-68/1.

Volledig verslag. — Besprekking en aanname. Vergadering van 18 november 1994.

IX, X, XIa, XIb, XII, XIII, XIV, XV, XVIa, XVIb, XVIc et XVII, Protocoles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, et Acte final, faits à Bruxelles le 4 octobre 1993.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 novembre 1994.

Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique de Santé,  
J. CHABERT

Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique de Santé,  
D. HARMEL

Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,  
D. GOSUIN

Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,  
R. GRIJP

III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XIa, XIb, XII, XIII, XIV, XV, XVIa, XVIb, XVIc en XVII, Protocollen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8, en Slotakte, gedaan te Brussel op 4 oktober 1993.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 24 november 1994.

Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidssbeleid,  
J. CHABERT

Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
D. HARMEL

Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
D. GOSUIN

Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
R. GRIJP

#### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 95 — 49

**22 SEPTEMBRE 1994.** — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française  
modifiant l'arrêté du 6 octobre 1993 fixant la répartition des compétences  
entre les membres du Collège de la Commission communautaire française

Le Collège,

Vu les articles 136 et 163 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant àachever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 79bis, 80bis et 83quinquies,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 2, § 2 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 6 octobre 1993 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège de la Commission communautaire française est complété comme suit :

“<sup>3º</sup> l'enseignement provincial tel que visé aux articles 79bis et 80bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant àachever la structure fédérale de l'Etat.”

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Bruxelles, le 22 septembre 1994.

Président du Collège chargé de la Promotion sociale,  
de l'Aide aux personnes et de la Reconversion et du Recyclage professionnels,  
Ch. PICQUE

Membre du Collège chargé de la Politique culturelle,  
D. GOSUIN

Membre du Collège chargé du Tourisme, du Transport scolaire,  
de la Politique de la Santé et des Relations internationales,  
D. HARMEL

Membre du Collège chargé du Budget et de la Fonction publique,  
R. HOTYAT

Membre du Collège chargé de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air,  
de la Politique de la Jeunesse, de l'Education permanente et des Foyers culturels,  
D. VAN EYLL